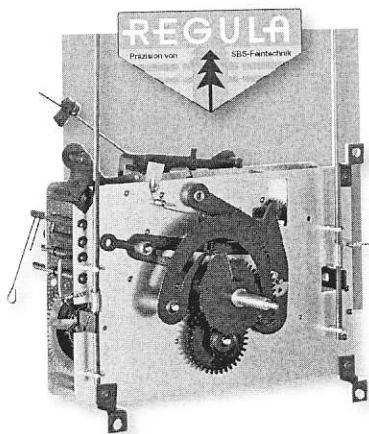


## REGULA Typ 71



Ein-Tag-Geh- und  
Rechenschlagwerk  
mit Gewichtszug

### Uhrwerk Typ 71 Kuckuck und Wachtel

#### Ausführungen

Kuckuckruf und Gongschlag zu  
jeder halben und vollen Stunde,  
Wachtelruf zu jeder viertel Stunde.

#### Technischer Aufbau

Mechanisches Uhrwerk. In Messing-  
platinen gelagerte Laufzapfen sowie  
vermessingte oder Messing-Ketten.

#### Technische Daten

Abmessungen: Platinen 77 x 116 mm  
Laufweite: 20 mm  
Fallhöhe: ca. 160 cm / Tag  
Pendellängen: 28,5 cm

#### Sonstige Ausstattung

- 1/2-Stundenschlag
- 1/4-Wachtelruf

One-Day Clock and  
Striker Works with  
Weighted Chain

### Type 71 Clockwork Cuckoo and Quail

#### Variants

Cuckoo call and gong on the half hour  
and the hour.  
Quail call every 1/4 hour.

#### Mechanical Design

Mechanical clockwork with bearing-  
mounted journals in the base plate  
and brass plated or solid brass chains.

#### Technical Data

Base plate  
dimensions: 77 x 116 mm  
Inside width: 20 mm  
Drop: approx. 160 cm per day  
Pendulum  
lengths: 28.5 cm

#### Other Equipment

- Strike every 1/2 hour
- Quail call every 1/4 hour

Mécanismes  
à cycles d'un jour  
à contrepoids

### Mouvements pour coucou type 71 avec Coucou et appel de caille

#### Modèles

Appel du coucou et gong toutes les  
demi-heures et heures pleines.  
Suppléments pour autres variantes  
optiques et acoustiques.  
Différentes longueurs de balancier.

#### Conception

Monument mécanique. Tourillons  
logés dans des platines en laiton.  
Chaînes plaquées laiton ou en laiton.

#### Données techniques

Dimensions : platines 77 x 116 mm  
Hauteur du  
mouvement : 20 mm  
Course : environ 160 cm / jour  
Longueur du  
balancier : 28,5 cm

#### Autres accessoires

- Coup sonnant toutes  
les 1/2 heures
- Appel de la caille tous les quarts  
d'heure

# REGULA Typ 71

## Wichtige Hinweise zur Bestellung von Ersatzteilen

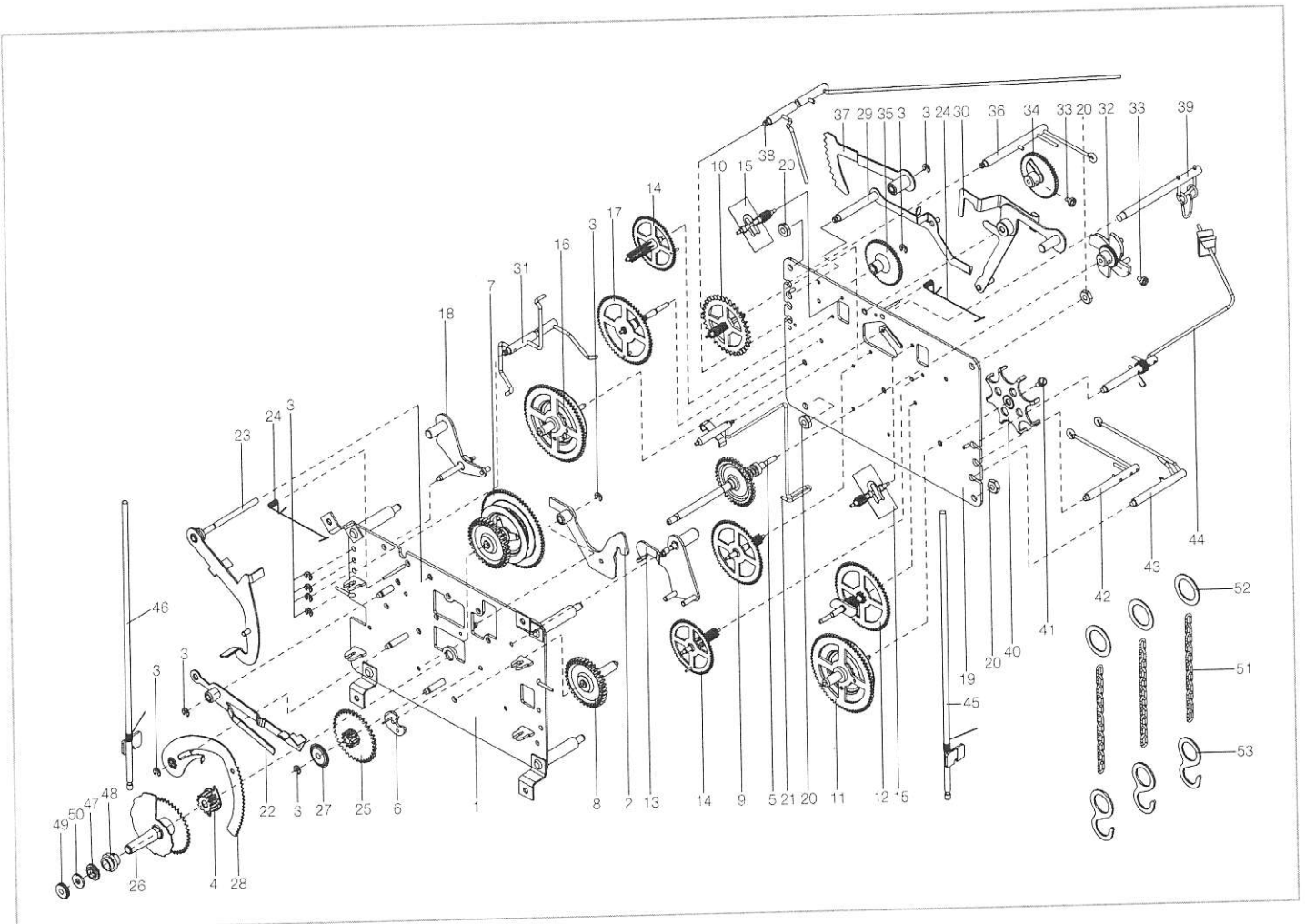
Bei der Ersatzteilbestellung ist neben der Pos.-Nr. die Typen-Nr. des Uhrwerkes und das Fertigungsjahr (z.B. 71 - N) zu vermerken. Diese Angaben finden Sie im Stempelfeld „Made in Germany“.

## Important Notes for Ordering Spare Parts

When ordering spare parts, the following must be included in addition to the item number: The clockwork model number and the year of manufacture (e.g. 71 - N). These entries are located in close proximity to the "Made in Germany" stamp.

## Indications importantes pour la commande de pièces de rechange

Lors de la commande de pièces de rechange, en plus du numéro (Pos.), il convient de mentionner le modèle du mouvement et l'année de sa fabrication (p. ex. 71 - N). Vous trouverez ces informations dans le champ du poinçon «Made in Germany».



Für Teile, deren Pos.-Nr. mit Symbolen versehen sind, benötigen wir zusätzliche Angaben

- = Pendellänge  
(auf der Deckplatte ersichtlich)
- = Länge
- ◆ = Ausführung  
(Länge, Biegung, Oberflächenbehandlung, Material)

The following information must also be provided for parts identified with symbols to the right of the item number

- = Pendulum length  
(visible on the cover plate)
- = Length
- ◆ = Type  
(length, arch, surface finish, material)

Les pièces dont les numéros (Pos.) sont marqués d'un symbole nécessitent les informations supplémentaires suivantes

- = Longueur du pendule (visible sur la platine arrière)
- = Longueur
- ◆ = Exécution (longueur, courbure, traitement de surface, matériel)

## Ersatzteil-Nr. Typ 71 Kuckuck und Wachtel

Spare part no. Clockwork 71 Cuckoo and Quail

Pièce de rechange n° Mouvement 71 avec coucou et appel de caille

Pos.	Bezeichnung	Designation	Description	Ersatzteil-Nr.
1	Gestellplatine	Base plate	Platine avant avec piliers	71.10.002.000-00
2	Sicherungshebel	Locking lever	Levier de sécurité	25.10.080.000-00
3	Sicherungsscheibe 1,5 mm	Retaining washer, 1.5 mm	Clip de sécurité 1,5 mm	00.91.041.007-01
4	Auslöser	Tripping gear	Doigt de déclenchement	25.10.069.000-00
5	Minutenradwelle	Minute gear shaft	Axe et pignon de la roue des minutes	25.10.035.000-01
6	Schöpfer	Gathering pallet	Levée	25.10.068.000-00
7	Bodenrad Gehwerk	Chain gear, time	Roue de huitaine, mouvement horaire	70.10.102.000-00
8	Zwischenrad	Intermediate gear	Roue intermédiaire	70.10.016.000-00
9	Mittelrad	Middle gear	Roue moyenne	35.10.040.000-01
10	Steigrad	Escape wheel	Roue d'échappement	70.10.046.000-01
11	Bodenrad Schlagwerk	Chain gear, strike	Roue de huitaine, sonnerie	35.10.104.000-00
12	Schöpferrad	Gathering pallet gear	Roue d'arrêt	35.10.041.000-00
13	Einlösehebel	Strike release lever	Levier intermédiaire	70.10.085.000-00
14	Flügelrad	Fan wheel	Roue de délai	35.10.047.000-00
15	Flügel	Fan	Volant avec axe	35.10.042.000-00
16	Bodenrad, Wachtel	Chain gear, quail	Roue de huitaine, chant d'oiseau	71.10.175.000-00
17	Fallenrad, Wachtel	Locking wheel, quail	Roue d'entraînement, chant d'oiseau	71.10.168.000-00
18	Einlösehebel	Strike release lever	Levier intermédiaire	71.10.174.000-00
19	Deckplatine	Cover plate	Platine arrière	71.10.003.000-00
20	6-kt. Mutter M3	M3 hex nut	Ecrou hexagonal - M3	00.91.030.001-01
21	Anker	Verge	Ancre	70.10.051.000-00
22	Warnung	Alert lever	Levier de délai	71.10.070.000-00
23	Falle	Locking lever	Levier d'arrêt	70.10.095.000-00
24	Feder für Falle	Spring for locking lever	Ressort de levier d'arrêt	25.16.072.000-00
25	Wechselrad	Minute wheel	Roue de minuterie	25.12.041.000-01
26	Zeigerrad	Hand gear	Roue des heures (avec colimaçon 1/2)	25.10.062.000-00
27	U-Scheibe für Wechsel	Washer for minute wheel	Rondelle de minuterie	25.17.026.000-00
28	Rechen	Rack	Râteau	25.10.075.000-00
29	Warnungshebel, Wachtel	Alert lever, quail	Levier de délai, chant d'oiseau	71.10.173.000-00
30	Falle, Wachtel	Locking lever, quail	Levier d'arrêt, chant d'oiseau	71.10.171.000-00
31	Auslösehebel	Actuating lever	Levier de déclenchement	71.10.091.000-00
32	Auslösescheibe	Actuating gear	Disque de déclenchement	71.10.132.000-00
33	Zyl.Schraube M2x3	M2x3 socket head screw	Vis cylindrique M2x2,5	00.91.010.000-01
34	Schöpferrad, Wachtel	Gathering pallet, quail	Roue d'arrêt, chant d'oiseau	71.10.178.000-00
35	Antriebsrad, Wachtelpfeifen	Drive gear, quail bellow	Roue d'entraînement, chant d'oiseau	71.12.029.000-00
36	Pfeifenwelle	Lift-wire shaft	Axe de commande du soufflet	71.10.097.000-00
37	Rechen, Wachtel	Rack, quail	Râteau, rouage du chant d'oiseau	71.10.172.000-00
38	Hammerwelle	Hammer, complete	Axe du marteau	71.10.121.000-00
39	Pendelhängerwelle	Pendulum hanger	Potence du pendule	26.10.052.000-00
40	Schlagnagelscheibe	Star wheel	Etoile de sonnerie	35.10.086.000-00
41	Zyl.Schraube M2x4	M2x4 socket head screw	Vis cylindrique M2x4	00.91.006.000-01
42	Pfeifenwelle 1	Lift-wire shaft 1	Axe 1 de commande du soufflet	35.10.097.000-00
43	Pfeifenwelle 2	Lift-wire shaft 2	Axe 2 de commande du soufflet	35.10.098.000-00
44	Hammerwelle kpl.	Hammer, complete	Axe du marteau complet	35.10.214.000-02
45	Vogelstock, rechts	Bird post, right side	Support de l'oiseau, droit	70.10.241.000-02
46	Vogelstock, links	Bird post, left side	Support de l'oiseau, gauche	70.10.241.000-12
47	Zeigerbuchse	Hand-nut bushing	Goutte d'aiguille	25.14.095.000-00
48	Zeigerbuchse	Hand-nut bushing	Goutte d'aiguille	25.14.095.000-02
49	Zeigermutter	Hand-nut	Ecrou d'aiguilles	07.17.035.000-00
50	U-Scheibe ø 2,6 / 6,6 x 0,8	Washer, 2.6 mm dia., 6.6 x 0.8	Rondelle ø 2,6 / 6,6 x 0,8	00.91.035.241-00
51	◆ Kette Nr.19	Chain no. 19	Chaîne no 19	01.16.001. ...-00
52	◆ Kettenring	Chain ring	Anneau de chaîne	64.16.020.000-...
53	◆ Kettenhaken	Chain hook	Crochet de chaîne	64.16.010.000-...

Typ 71 Kuckuck und Wachtel  
Clockwork 71 Cuckoo and Quail  
Mouvement 71 avec coucou et  
appel de caille

